

ATTEIGNEZ LE SOMMET!



ANDREAS MINKOFSKI
COURTIER IMMOBILIER

VOUS ÊTES ENTRE BONNES MAINS!

Sutton (514) 994-2741
andreas.minkofski@sympatico.ca

L'immobilier nous habite!
Groupe sutton immobilier - agence immobilière

TMR La Poste

www.stele-medias.com

Votre Journal de Mont-Royal depuis 1998
An independant weekly serving your Town

20 OCTOBRE 2021 **HEBDOMADAIRE** ÉDITION 24.39

1221 Ch. Dunraven

VENDU



5+1 3+1 2+3

CHARLES/PERREault
courtier immobilier

514-731-7575

1257 Boul. Laird
VMR, Qc, H3P 2S9

RE/MAX DU CARTIER

Politique municipale

L'APPUI DE VMR POUR UN DES JOURNAUX LOCAUX DISTRIBUÉS EN VILLE MIS EN QUESTION

MARTIN C. BARRY

Au cours de la séance du conseil de ville du 7 octobre, un résident de l'avenue Wicksteed demandait au maire Philippe Roy d'expliquer pourquoi l'administration continue de subventionner, par l'achat d'annonces publicitaires, un journal local dont le propriétaire, selon lui, est une personne « tendancieuse » et qui a été jugée coupable en cour civile.

Durant la période des questions, Jean-Marc Séguin faisait un compte rendu d'erreurs éditoriales qui auraient été publiées dans le Journal Ville Mont-Royal au cours des dernières années, en les attribuant surtout au rédacteur de ce journal, David Leonardo.

Entre autres, selon M. Séguin, le journal aurait récemment publié un reportage dans lequel l'auteur faisait une comparaison entre les deux candidats principaux pour la mairie, Peter Malouf et Michelle Setlakwe, en laissant à croire que « M. Malouf va le plus changer le centre sportif », disait M. Séguin.

« Ça, c'est M. Leonardo, qui soumis a un procès, il a été jugé coupable en 2017 à Saint-Lambert pour avoir été tendancieux avec son journal pendant des années », ajoutait-il.

Il rappelait le procès civil mené par la Ville de Saint-Lambert contre M. Leonardo, aboutissant avec la condamnation de ce même pour avoir diffamé l'ancien maire de Saint-Lambert, Philippe Brunet, son ex-directrice générale, un fonctionnaire et quatre anciens conseillers municipaux.

« Très important de savoir ça. Le jugement de la Cour supérieure l'a condamné à 130 000 \$ parce qu'il y'avait toujours des infos sans vérification qui s'avéraient fausses ou inexactes ».

Bien que le maire Roy interrompît M. Séguin plusieurs fois pour l'instruire au fait que son intervention devait porter sur un enjeu



Jean-Marc Séguin s'adressait au maire Philippe Roy durant la séance du conseil municipal du 7 octobre.

(Photo: Martin C. Barry)

impliquant la ville, il poursuivait que le journal de M. Leonardo publie des informations en « utilisant des justifications et des termes blessants, une attitude de malveillance ».

Parmi les erreurs qu'il attribuait à M. Leonardo et à son journal, M. Séguin citait un ou deux cas précis. Entre autres, le 4 juillet 2018, le Journal Mont-Royal prétendait dans un reportage sur une séance animé par les promoteurs du projet REM que les conseillers municipaux de Mont-Royal étaient intervenus au micro. « Y'avait pas un conseiller qui avait dit un mot », soutenait M. Séguin.

En fin de compte, la question de M. Séguin

au maire était : « Est-ce que ce journal-là va continuer à être subventionné? Combien il est actuellement? Est-ce qu'il va continuer? En tenant compte de ce qui est arrivé, j'aimerais que la ville prenne bien conscience du passé de cet homme-là et de son actuel. Y'a fait la même chose à Ville Mont-Royal ».

Le maire Roy répondait qu'il était au courant du procès de David Leonardo et « de ses déboires avec Saint-Lambert ». Toutefois, il rappelait que la firme de publication de ce dernier dirige des journaux dans un nombre d'autres villes dans la région montréalaise, à part Ville Mont-Royal.

« Nous à Mont-Royal on a toujours justement eu comme politique d'en donner un peu à tout le monde justement pour pas être à solde d'un seul journal », ajoutait le maire, faisant allusion aux pages publicitaires achetées dans plusieurs journaux communautaires.

Summary

During the Oct. 7 town council meeting, a Wicksteed Ave. resident asked Mayor Philippe Roy to explain why the town administration continues to support a community newspaper whose owner he described as a person who is "biased" and who was found guilty of libel following a lawsuit in Quebec Superior Court.



567 WALPOLE

Un petit trésor caché sur la rue Walpole!
Une maison qui inspire confiance de par son entretien minutieux et ses jolies rénovations soignées qui lui donnent du caractère et un charme unique.

Une propriété qui dégage une énergie positive et une ambiance de bien-être. Tout a été pensé pour l'optimisation d'espace et de rangement. Havre de paix au jardin!

\$1,775,000



ROYAL LEPAGE TENDANCE
Agence immobilière
263 Boul. Graham, Mont-Royal (QC), H3P 2C7

Anne & Liane
REDDING
PROFESSIONNELLES EN IMMOBILIER

ANNE REDDING, Courtier immobilier
514.573.2663
redding.anne@gmail.com

LIANE REDDING, Courtier immobilier
514.737.8963
liane.redding@sympatico.ca

Complicité en toute simplicité!

INFO FLASH



FACTURATION DE LA CONSOMMATION D'EAU JUSQU'À JUIN 2021

Les propriétaires résidentiels et commerciaux de Mont-Royal recevront ces prochains jours une facture visant leur consommation d'eau sur douze mois. Nouvelle date : la date d'échéance des paiements est le 25 novembre 2021.

Renseignements : composez le 514 734-3021 ou le 514 734-3026, votre facture en main.

WATER CONSUMPTION BILL UP TO JUNE 2021

Mount Royal home and business owners will receive in the next few days an invoice for their water consumption, spanning 12 months. New date: the invoice is to be paid by November 25, 2021.

For more information, please have your invoice handy and dial 514 734-3021 or 514 734-3026.

VACCINATION CONTRE LA GRIPPE

La campagne de vaccination contre la grippe saisonnière aura lieu du 2 novembre au 18 décembre 2021, sur rendez-vous seulement. Le CIUSSS du Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal mettra en place des cliniques de vaccination aux quatre sites suivants :

- Carré Décarie (6900, boulevard Décarie)
- Clinique Parc-Extension (7101, avenue du Parc)
- CLSC de Benny Farm (6484, avenue Monkland)
- CLSC Métro (1801, boulevard de Maisonneuve Ouest)

Le vaccin est offert gratuitement aux personnes âgées de 75 ans et plus et aux personnes souffrant d'une maladie chronique, entre autres.

Prenez un rendez-vous en ligne dès le 12 octobre à l'adresse clicsante.ca ou par téléphone au 514 270-1536.

FLU VACCINATION

The seasonal flu vaccination campaign will run from November 2 to December 18, 2021, by appointment only. The CIUSSS West-Central Montreal will be holding clinics at the following four sites:

- Décarie Square (6900 Décarie Boulevard)
- Parc-Extension clinic (7101 du Parc Avenue)
- CLSC Benny Farm (6484 Monkland Avenue)
- CLSC Métro (1801 de Maisonneuve Boulevard West)

Free vaccination is offered to people 75 and over and to people suffering from a chronic condition, among other criteria.

Appointments are available as of October 12, 2021 online at clicsante.ca or by phone at 514 270-1536.

ÉLECTION MUNICIPALE 2021 VOTE PAR ANTICIPATION

**SAMEDI 30 OCTOBRE ET DIMANCHE 31 OCTOBRE,
ENTRE 9 H 30 ET 20 H**

Le vote par anticipation est ouvert à tous les électeurs inscrits sur la liste électorale. L'endroit de vote sera indiqué sur votre carte de rappel.

2021 MUNICIPAL ELECTION ADVANCE POLLING

Saturday, October 30 and Sunday, October 31,
between 9:30 and 20:00

Advance polling is open to all voters who are entered on the list of electors. The polling location will be specified on your reminder card.

COLLECTE DE FEUILLES MORTES

Notre collecte spéciale des feuilles mortes est en cours depuis le début d'octobre et se poursuivra au moins jusqu'au 30 novembre.

Les feuilles mortes ont toujours leur place dans un bac destiné à la collecte des matières organiques (vert ou brun, au choix, mais un seul bac à la fois), peu importe le moment de l'année. Vous pouvez également recourir à des sacs compostables en papier ou disposer vos piles de feuilles en bordure du trottoir.

Renseignements : 514 734-4123.

FALL LEAF COLLECTION

Our leaf special pick-up began in early October and will run at least until November 30, inclusive.

Dead leaves always have their place in any inorganic waste collection bin (your choice of green or brown, but only one bin at a time), regardless of the time of year. You can also use compostable paper bags or pile the leaves near the sidewalk.

Information: 514 734-4123.

ÉLECTION MUNICIPALE 2021 VOTE PAR CORRESPONDANCE

En raison de la pandémie de la COVID-19, certains électeurs pourront, sur demande, exercer leur droit de vote par correspondance. Consultez les critères d'admissibilité à l'adresse www.ville.mont-royal.qc.ca, dans notre section Nouvelles.

Si vous êtes éligible, complétez notre formulaire en ligne d'ici le 27 octobre 2021 afin de vous prévaloir de votre droit de vote par correspondance. La loi permet à l'électeur de formuler une demande de vote par correspondance par écrit ou verbalement.

Vous pouvez également obtenir des renseignements additionnels auprès du bureau du président d'élection: 514 734-3012 ou election@ville.mont-royal.qc.ca.

2021 MUNICIPAL ELECTION VOTE BY MAIL

As a result of the COVID-19 pandemic, some electors will be able to exercise their right to vote by mail, upon request. Consult the eligibility criteria at www.town.mount-royal.qc.ca, in our News section.

If you are eligible, fill out our online form by October 27, 2021, to exercise your right to vote by mail. The Law allows the voter to apply for an absentee vote in writing or verbally.

You can also obtain more information from the office of the returning officer: 514 734-3012 or election@town.mount-royal.qc.ca.

RÉSEAU EXPRESS METROPOLITAIN (REM)

NUMÉROS ET ADRESSES À CONNAÎTRE

- Site web : rem.info
- Facebook et Twitter : REMgrandmtl
- Téléphone : 1 833 rem-info (1 833 736-4636)
- Courriel : info@rem.info

RÉSEAU EXPRESS METROPOLITAIN (REM)

USEFUL NUMBERS AND ADDRESSES

- Website: rem.info
- Facebook & Twitter: REMgrandmtl
- Phone: 1 833 rem-info (1 833 736-4636)
- Email: info@rem.info

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX 514-734-2900

Urgence 9.1.1
Bibliothèque 514 734-2967
Loisirs 514 734-2928
Sécurité publique 514 734-4666

Heures d'ouverture régulières
Lun-Ven 8h30 à 16h30

Hôtel de ville - 90, avenue Roosevelt H3R 1Z5

GENERAL INFORMATION 514-734-2900

Emergency 9.1.1
Library 514 734-2967
Recreation 514 734-2928
Public Security 514 734-4666

Regular office hours
Mon-Fri 8:30 to 16:30

Town Hall - 90 Roosevelt avenue H3R 1Z5

www.ville.mont-royal.qc.ca • www.town.mount-royal.qc.ca



VOTE PAR CORRESPONDANCE VOTE BY MAIL



En raison de la pandémie de la COVID-19, les électeurs suivants pourront, sur demande, exercer leur droit de vote par correspondance :

- les personnes qui auront 70 ans ou plus le jour du scrutin;
- les personnes domiciliées dans un CHSLD ou dans une résidence privée pour aînés inscrite au registre constitué en vertu de la *Loi sur les services de santé et les services sociaux*;
- les personnes incapables de se déplacer pour des raisons de santé ainsi qu'un proche aidant domicilié à la même adresse;
- les personnes dont l'isolement est recommandé ou ordonné par les autorités de santé publique en raison de la pandémie de la COVID-19;
- les personnes inscrites sur la liste électorale à titre d'électeur non domicilié.

Si vous êtes éligible, complétez notre formulaire en ligne **d'ici le 27 octobre 2021** afin de vous prévaloir de votre droit de vote par correspondance. La loi permet à l'électeur de formuler une demande de vote par correspondance par écrit ou verbalement.

Vous pouvez également obtenir des renseignements additionnels auprès du bureau du président d'élection: **514 734-3012**, ou election@ville.mont-royal.qc.ca, ou sur le site web de la Ville au: www.ville.mont-royal.qc.ca.

As a result of the COVID-19 pandemic, the electors below will be able to exercise their right to vote by mail, upon request:

- those who will be 70 years of age or older on polling day;
- residents of a CHSLD or a private seniors' residence listed in the register establish under the *Act respecting health services and social services*;
- persons unable to move because of health reasons and a caregiver being domiciled at the same address;
- persons whose isolation is recommended or who were ordered to isolate by public health authorities due to the COVID-19 pandemic;
- persons registered on the list of electors as non-domiciled electors.

If you are eligible, fill out our online form **by October 27, 2021**, to exercise your right to vote by mail. The law allows the voter to apply for an absentee vote in writing or verbally.

You can also obtain more information from the office of the returning officer: **514 734-3012**, or election@ville.mont-royal.qc.ca, or on the Town's website: www.ville.mont-royal.qc.ca.

RUN AGAINST OVARIAN CANCER RAISES MORE THAN \$136,000 FOR CEDARS

MARTIN C. BARRY

The Annual Run Against Ovarian Cancer, held by the Cedars Cancer Foundation of the McGill University Health Centre last Sunday in TMR's Danyluk Park, attracted 375 participants and raised more than \$136,000 for the cause.

After several miserable days of cold and steady rain, the forces of nature appeared to have a change of heart, allowing the warm sun to break through the clouds by late morning for the walkers and runners taking part.

As during previous runs, there were two, five and 10-kilometre walks or runs through the tree-lined streets of TMR. Last year, because of the COVID-19 pandemic, the organizers were unable to hold an event.

Since 2021 is a municipal election year, candidates for the mayoralty and town council seats in TMR turned up either as event participants or to show their support for the cause.

Town resident Dominique Dagenais, currently in remission, and her son Maxime Joly-Smith, launched a fund to raise awareness and help diagnose ovarian and endometrial cancer in its early stages after she was diagnosed six years ago. Proceeds from the fund are directed toward Dr. Lucy Gilbert's DOVEE Project at the Cedars Cancer Foundation.

"This is a magnificent day compared to yesterday when I felt completely discouraged," Dominique Dagenais told the crowd in Danyluk Park before the start. Despite her remission, she said she remains constantly vigilant about ovarian cancer.

She said a recent cancer-related health event offset her sense of balance. However, she continues to pursue a regime of exercise with friends from TMR of all ages. "So, this



Participants make their way through the start gate at the 2021 Run Against Ovarian Cancer, held by the Cedars Cancer Foundation of the McGill University Health Centre last Sunday in TMR's Danyluk Park.

(Photo: Martin C. Barry)

keeps me in shape and I am very happy, but especially happy to see all the people here today. Please continue to support us," she said.

Commonly referred to as the "silent killer," ovarian cancer has few or no symptoms. Following Dominique's diagnosis, the Dagenais family's life was turned upside-down. Within weeks of being diagnosed, she undertook numerous tests, undergoing a hysterectomy in February 2015, followed by weekly

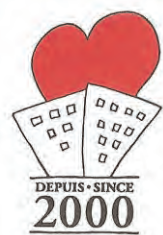
chemotherapy treatments.

According to the Cedars Cancer Foundation, one out of 72 women in Canada will be affected by ovarian or endometrial cancer. Of these, 70 per cent will be diagnosed with an advanced stage of ovarian cancer (stage 3-4), reducing their chances of survival. The survival rate of a late ovarian cancer diagnosis is only 10-30 per cent. Early diagnosis of this cancer has a survival rate of 93 per cent.

Résumé

L'édition 2021 de la course contre le cancer des ovaires, organisée par la Fondation du cancer des Cèdres du Centre universitaire de santé McGill, avait lieu le dimanche 17 octobre 2021 dans le parc Danyluk. Comme dans les années passées, des trajets de 2, 5 ou 10 km débutaient au parc Danyluk.

ON A TOUS
BESOIN D'AIDE



WE ALL
NEED HELP

CENTRE DE BENEVOLAT DE VILLE MONT-ROYAL

Le Centre de bénévolat de Ville Mont-Royal organise en collaboration avec Héma Québec une collecte de sang, le Lundi 25 octobre entre 13h30 et 19h30. Cette collecte sur rendez-vous seulement aura lieu à l'Hôtel de Ville de Mont-Royal. Des mesures prophylactiques spéciales seront mises en place par HEMA Québec pour assurer la sécurité de chaque donneur.

Pour planifier votre don dès aujourd'hui, veuillez svp contacter
le 1-800-343-7264 ou jedonne@hema-quebec.qc.ca

TOWN OF MOUNT ROYAL VOLUNTEER CENTRE

We are happy to inform you that we will collaborate again this year, with Héma Québec to have a blood drive on Monday, October 25th, from 1:30PM and 7:30PM, at the Mount-Royal Town Hall. Special measures are taken to ensure donors security.

To book the necessary appointment, please contact as soon as possible
Héma Québec at 1-800-343-7264 or: igive@hema-quebec.qc.ca



CENTRE DE BÉNÉVOLAT DE VILLE MONT-ROYAL
• (514) 739-9000 •
TOWN OF MOUNT ROYAL VOLUNTEER CENTER

DÉSIREZ • RECHERCHEZ • HABITEZ

VENDU EN 5 JOURS



115 CH DE LA CÔTE STE CATHERINE #907

Spacieuse et lumineuse unité de coin ayant 2 CAC, 2 SDB, balcon en "L" avec vue spectaculaire.



BRIGITTE MACK

COURTIER IMMOBILIER
cel; 514-824-2132
brigittemack@me.com
www.brigittemack.ca
groupe sutton immobilia inc

Même vacciné, faites-vous dépister.



Si vous avez été en contact avec un cas de COVID-19

**ou si vous avez des symptômes s'apparentant
à ceux de la COVID-19, tels que :**



Fièvre



Toux



**Perte du goût
ou de l'odorat**

**Respectez les consignes d'isolement
et passez un test de dépistage.**

On continue de se protéger.

[Québec.ca/testCOVID19](https://quebec.ca/testCOVID19)

TMR TO OWN ROYALMOUNT WALKWAY, WHILE CARBONLEO ACCEPTS LIABILITY



TMR has signed a protocol agreement with Royalmount mall developer Carbonleo that makes the company responsible for a pedestrian walkway over the Decarie Expressway (seen here in this architect's rendering), although the town will be the legal owner.

MARTIN C. BARRY

With Carbonleo's Royalmount project well underway in TMR's industrial park, town officials voted unanimously during the October council to approve an agreement with the company that will see Carbonleo assuming costs and liabilities for a pedestrian overpass from the de la Savane Metro station, although TMR will own the structure.

As Mayor Philippe Roy explained during the Oct. 7 public meeting, one of the conditions the town accepted when Carbonleo was given permission to begin its massive commercial development project was that there would be a physical link between the mall site west of the Decarie Expressway and the de la Savane Metro on the east side.

According to the mayor, rules and regulations established by the Quebec Ministry of Transport require TMR to be the owner of the walkway, although "we are assuming no expenses, but we remain all the same the owner," he said.

As the mayor explained, the town had to negotiate an agreement containing protocols "in order to protect our town if ever Royalmount were to close in the unknowable future, if the walkway were to have defects," he said.

"In short, it was the role of our lawyers to take into account just about all possible crises that could come up from this. And so we arrive now at the ratification of this protocol which we are approving tonight to allow Royalmount to begin construction of the walkway."

During an interview with The Post last weekend, Mayor Roy clarified some points, saying that under the terms of the agreement, Carbonleo is "going to pay for everything, they're going to manage it," and the company will be creating a standing fund in the unforeseen event that the Royalmount mall ever ceases to be, so that TMR isn't left stranded with a liability.

"If ever something happened and Royalmount closed, we would have to manage it because it's ours," he said. "So, the plan was to create this agreement where the town is really protected on all sides."

According to the mayor, the agreement takes into account all aspects of TMR's liability, possible future costs for repairing the walkway and other considerations. However, for the time being, he added, those responsibilities are Carbonleo's.

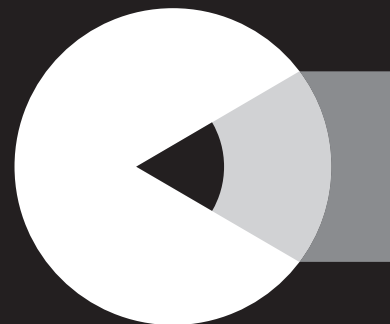
"The legal ownership is ours, but with the protocol agreement they are in charge of it, they will manage it, they have the responsibility of paying, maintaining, everything." He said the sum the company agreed to put aside to pay for any future costs amounts to tens of millions of dollars.

Résumé

Étant donné que le projet Royalmount de Carbonleo est maintenant amorcé dans le parc industriel dans l'ouest de VMR, le conseil municipal votait unanimement le 7 octobre pour approuver la signature d'un protocole d'entente par lequel le promoteur assumera les frais et les responsabilités pour une passerelle pédestre – si quand même VMR est propriétaire de la structure.

Parce que les services municipaux sont au cœur de notre quotidien.

Les dimanches
31 octobre et
7 novembre,
de 9 h 30 à 20 h,
allons voter!



Élections municipales 2021



Pour voter, vous devez :

- Être inscrite ou inscrit sur la liste électorale ;
- Avoir 18 ans ou plus le jour de l'élection ;
- Avoir obtenu la citoyenneté canadienne au plus tard le 1^{er} septembre 2021 ;
- Ne pas être sous curatelle ni avoir perdu vos droits électoraux ;

Remplir l'un des deux groupes de conditions suivants au 1^{er} septembre 2021 :

- Si votre domicile est situé dans la municipalité, vous devez habiter au Québec depuis au moins six mois ;
- Si votre domicile n'est pas situé dans la municipalité, vous devez être propriétaire d'un immeuble (chalet, immeuble à logements, etc.) ou occuper un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la municipalité depuis au moins 12 mois et avoir transmis à la municipalité une demande d'inscription à la liste électorale ou une procuration, par écrit, dans les délais prévus.



Où voter ?

Portez une attention particulière aux communications émises par votre municipalité ; elle vous informera de l'endroit où vous devez vous rendre pour voter. N'hésitez pas à communiquer avec votre présidente ou président d'élection pour connaître tous les détails.



Ce qu'il faut apporter pour aller voter

Au bureau de vote, vous devez établir votre identité en montrant l'un des documents suivants :

- Votre carte d'assurance maladie ;
- Votre permis de conduire ;
- Votre passeport canadien ;
- Votre certificat de statut d'Indien ;
- Votre carte d'identité des Forces canadiennes.



1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)
info@electionsquebec.qc.ca
www.electionsmunicipales.quebec

élections
Québec

Get tested, even if you've been vaccinated.



If you've been exposed to COVID-19

or you have COVID-like
symptoms such as:



Fever



Cough



Loss of smell
or taste

Follow self-isolation
guidelines and get tested.

Let's continue to protect ourselves.

[Québec.ca/testCOVID19](https://quebec.ca/testCOVID19)

Municipal politics

TOWN OF MOUNT ROYAL REFUSES TO HOST ELECTORAL DEBATES

Despite growing demands, Town of Mount Royal continues to refuse all requests to host a public debate between TMR's two mayoral candidates and among the 21 district candidates.

On Friday October 15th, Town Manager Ava Couch informed official agents of Équipe Peter Malouf and Équipe Michelle Setlakwe that public electoral debates will not be permitted at Town Hall due to COVID restrictions.

By contrast, the Bell Centre is hosting events at full capacity, requiring only masks and social distancing.

Public Debates Are Required To Assure Transparent Elections

Against a backdrop of aggressive disinformation, and targeted censorship in social media and local tabloids, public debates are necessary vehicles where parties establish their positions and address specific concerns about ethical conflicts of interest and other critical issues.

The mayoral candidates have very different visions regarding the town's future Sports Center, residential housing at Royalmount, PPU Rockland, the impact of the REM, senior housing, the schools crisis and urban density.

Équipe Peter Malouf proposed an in-person, election debate to be broadcast online, following the safety norms of monthly Council meetings–

- 45 minute debate for the 21 district candidates to present themselves to the public
- 45 minute mayoral debate addressing the major TMR issues
- Presenting by district requires fewer microphones and less space than what is required for Council meetings

In Pursuit Of Solutions

On Saturday October 16th, Peter Malouf wrote to Michelle Setlakwe to suggest holding a two part, in-person, moderated public debate, respecting the COVID-restrictions of the town.

“By working together, I hope we can resolve arrangements for a public electoral debate at Town Hall in the coming weeks. Despite Friday’s email from Ava Couch stating she cannot comply with (ÉPM official agent) Fouad Sahyoun’s request to hold a debate in the Town Hall, I am confident that you and I can find a solution.”

In response to his proposal, Michelle Setlakwe emailed Peter Malouf on Monday October 18th stating « Le dernier courriel de Mme Couch suite à notre démarche commune fait clairement état de la situation: il n'est malheureusement pas possible de tenir un débat à l'hôtel de ville cette année compte tenu de la crise sanitaire et de l'équipement requis. »

Debates are the Vaccine Against Disinformation

Équipe Peter Malouf remains optimistic that in-person debates will still be possible. Debates help inform voters and counteract the social divisiveness caused by disinformation and third-party interventions.

Twenty-one candidates are being deprived of their civic right to present themselves directly to voters.

This isn't about Peter Malouf or Michelle Setlakwe. Mayors and council members are public figures.

Voters deserve to see candidates interact and demonstrate their skills, knowledge and vision in a public forum under scrutiny and in debate.

Debates are designed to inform voters.

Peter Malouf, Équipe Peter Malouf

POUR FAIRE CONNAITRE VOTRE QUARTIER ET VOS CONCITOYENS

INFORMATION MUNICIPALE = PARTICIPATION ÉLECTORALE
SOUTENEZ LA DÉMOCRATIE DE MONT-ROYAL

ÉCRIVEZ DANS NOTRE JOURNAL COMMUNAUTAIRE!
TOUT CE QUI SE PASSE À MONT-ROYAL NOUS INTÉRESSE!

NOUS NE POUVONS PUBLIER UNE LETTRE QUI N'EST PAS SIGNÉE OU IDENTIFIÉE COMPLÈTEMENT

WE CANNOT PUBLISH A LETTER THAT IS NOT SIGNED OR COMPLETELY IDENTIFIED

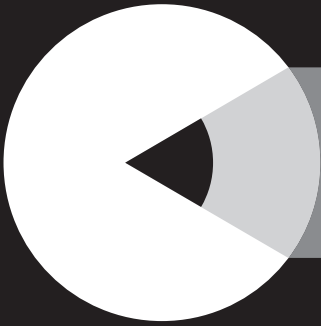
redaction@stele-medias.com

514-570-1855

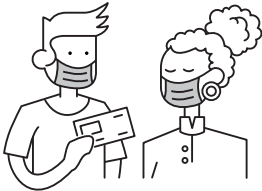


Because municipal services
are at the heart of our daily life

On Sunday,
October 31
and Sunday,
November 7,
2021, from
9:30 a.m. to
8 p.m., let's vote!



Municipal elections 2021

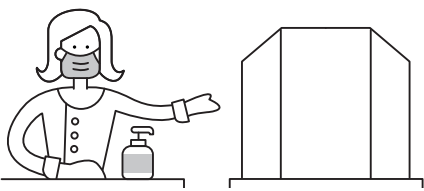


To vote, you must:

- Be entered on the list of electors.
- Be 18 years of age or older on Election Day.
- Have obtained Canadian citizenship no later than September 1, 2021.
- Not be under curatorship nor have lost your electoral rights.

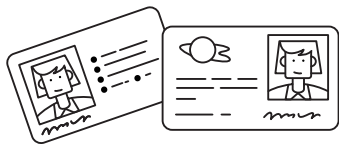
Meet one of the two sets of conditions below as of September 1, 2021:

- > If your domicile is located in the municipality, you must have been living in Québec for at least six months.
- > If your domicile is not located in the municipality, you must have been the owner of a building (cottage, apartment building, etc.) or have occupied a business establishment located in the territory of the municipality for at least 12 months and must have sent the municipality either an application for entry on the list of electors or a power of attorney, in writing and within the timeframes set forth.



Where to vote?

Pay particular attention to the notices sent by your municipality; they will inform you of where you need to go to vote. Do not hesitate to contact your returning officer for full details.



What you need to bring to vote

At the polling station, you must establish your identity by showing one of the following documents:

- Your health insurance card
- Your driver's license
- Your Canadian passport
- Your Certificate of Indian Status
- Your Canadian Forces identification card



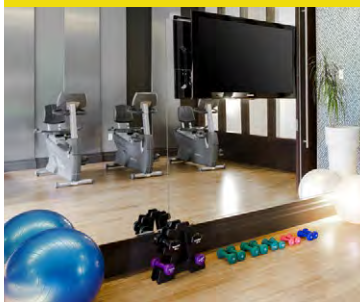
1-888-ELECTION (1-888-353-2846)
info@electionsquebec.qc.ca
www.electionsmunicipales.quebec





PROMO
EN COURS
pour une
durée limitée

CURRENT
PROMOTION
for a
limited time



APPELEZ-NOUS
POUR UNE VISITE
SUR RENDEZ-VOUS.
CALL US FOR A VISIT
BY APPOINTMENT.

Veuillez noter que le passeport
vaccinal ou code QR est obligatoire
pour accéder à la résidence.

Please note that the vaccination passport
or QR code is mandatory to access the
residence.

1 844 387-6957
selectionretraite.com



COMPLEXE POUR RETRAITÉS | RETIREMENT HOMES
1935, boul. Graham, Mont-Royal

CONFLIT D'INTÉRÊT EN VUE?

L'ÉLÉPHANT DANS LA SALLE

Une question troublante est passée sous le radar dans la campagne électorale de Ville Mont-Royal : est-ce que Michelle Setlakwe serait en conflit d'intérêt si elle était élue mairesse?

La plus importante décision que le Conseil de ville aura à trancher est l'ajout d'un large secteur résidentiel au projet Royalmount. C'est Pomerleau, ce géant de la construction, qui est le constructeur désigné pour le Royalmount, et qui probablement bénéficierait de façon significative d'une décision de construire des unités résidentielles sur le site. Le mari de Mme Setlakwe est Président du Conseil d'administration de Pomerleau.

Le programme électoral de Mme Setlakwe comprend la promesse de tenir un référendum portant sur la pertinence d'ajouter un volet résidentiel au Royalmount. Mais même si les Monterois votaient Oui, le Conseil aurait à faire des choix importants. Aucun référendum ne peut répondre de façon détaillée à toutes les questions qui entourent un changement aussi majeur qui comprendrait une foule de problèmes comme la planification du trafic et des services municipaux. Il s'agit ici d'enjeux que les Conseillers et surtout la mairesse devraient confronter un à un.

Comment Mme Setlakwe, en tant que mairesse, pourrait-elle se récuser de toutes ces discussions et décisions qui définiraient une grande partie de l'avenir de la Ville de Mont-royal? Pourtant, si elle ne se récusait pas, reconnaissant l'apparence de conflit d'intérêt dans lequel elle se trouverait, comment alors pourrait-elle prétendre assumer ses responsabilités comme mairesse?

C'est un problème réel et inquiétant.

THE ELEPHANT IN THE ROOM

A troubling question has not been much considered in the TMR election campaign: would Councillor Michelle Setlakwe be in a conflict of interest if she were elected mayor?

The biggest immediate decision facing the next Town Council is whether the Royalmount project should include a large residential component. The giant construction firm Pomerleau is the builder at Royalmount, and presumably would benefit significantly from a decision to build housing there. Ms Setlakwe's husband is chairman of the board of Pomerleau.

Ms Setlakwe's electoral platform includes a promise to hold a referendum on whether to allow Royalmount to include residences. But even if the Town's people voted Yes, the Council would still have to make important choices. No referendum can answer all the detailed questions that such a major change would involve on everything from zoning to traffic planning and municipal services. These are issues that citizens elect a Council and above all a mayor to handle.

How could Ms Setlakwe, as mayor, recuse herself from all those discussions and decisions which would shape so much of TMR's future? Yet if she did recuse herself, recognizing the apparent conflict of interest, how could she claim to be doing her job as mayor?

It is a real and worrisome problem.

Michel Faure
Resident de Mont-Royal / TMR resident



reno-urbaine.com
R.B.Q. 8305-4908-22

Municipal politics

CITIZEN ENGAGEMENT FROM YOUR DOORSTEP TO TOWN COUNCIL



Julie Halde, candidate district 5

We have been actively canvassing our streets in recent weeks, exchanging with residents on many Town files and municipal matters. It's a real pleasure to go through such a stimulating process. Interacting and connecting with residents is what motivates us most as candidates. All these discussions have generated many ideas as to how we can improve communication and citizen engagement in our community.

Residents are asking for a collaborative approach and wish to be Informed, Consulted, and Involved. The goal is to facilitate communication on key matters as well as improve interactions with the Town (e.g., registration, complaints, news). Residents are also seeking

change in management style and we believe that assigning responsibility and accountability to each councillor is key.

With your participation, we can achieve a collaborative and interactive approach to Town communication and achieve the following goals:

- maintain continuous dialog with you;
- share information and solicit constructive feedback;
- tap into our collective intelligence;
- educate residents to gain better knowledge on key matters;
- ensure Town has clear understanding of your priorities;



Maya Chammas, candidate 4

- enable engaged residents.

Providing greater communication channels regarding Town affairs is essential. In doing so, we commit to the following:

- ensure transparency regarding all Town issues;
- implement new processes to improve citizen engagement (better website, mobile app);
- implement a robust, informative, and intuitive digital platform;
- implement citizen committees on key issues (permanent and ad-hoc);
- provide opportunities to exchange with

residents (consultations and informal settings);

- be available to answer questions and obtain feedback & comments.

We thank residents for their time and warm welcome at their door. In hoping we meet as many of you in the final weeks of this campaign, we look forward to working with you, for you, in the future.

**Maya Chammas and Julie Halde, Candidates for councillor in districts 4 and 5, respectively
United for TMR - Team Setlakwe**

TANIA NAIM
Entrepreneure / Entrepreneur
District 1

CYNTHIA COUTYA
Gestion des opérations / Operations Manager
District 2

ÉRIC SANSOUCY
Entrepreneur
District 3

MAYA CHAMMAS
Récréologue / Recreation Specialist
District 4

MICHELLE SETLAKWE
Avocate / Lawyer
Mairesse · Mayor

JULIE HALDE
Consultante en stratégie / Strategy Consultant
District 5

CAROLINE DECALUWE
Architecte / Architect
District 6

SÉBASTIEN DREYFUSS
Administrateur TI / IT Administrator
District 7

JONATHAN LANG
Dentiste / Dentist
District 8

UNIS POUR VMR
Équipe Setlakwe

WWW.UNISPOURVMR.ORG

Mélanie Laboissière, Agente officielle

Sept mythes sur la construction d'une nouvelle école francophone à Ville Mont-Royal

Depuis plusieurs mois, les rumeurs courent concernant le futur emplacement d'une nouvelle école francophone à Ville Mont-Royal. Un récent article dans La Presse, daté du 27 septembre, a alimenté ces spéculations et a malheureusement contribué à l'émergence de nombreux mythes. En tant que parents du conseil d'administration de l'École Dunrae Gardens, nous pensons qu'il est important démystifier certaines idées reçues qui ont été avancées et de rendre publiques et accessibles des informations fiables sur cet important projet:

MYTHE #1 : Dunrae Gardens ne comprend pas le besoin de construire une nouvelle école francophone à VMR.

Nous comprenons le besoin d'une nouvelle école francophone à Ville Mont-Royal et, qui plus est, nous appuyons chaudement cette initiative. Le fait est que les élèves des écoles francophones surpeuplées à VMR sont les amis et les voisins des élèves de Dunrae Gardens. D'ailleurs, il existe de nombreux cas où les enfants d'une même fratrie fréquentent l'École Dunrae Gardens et l'une des trois écoles Saint- Clément. Nous nous demandons cependant pourquoi la solution proposée met en péril l'espace d'une autre école.

MYTHE #2 : Le terrain à l'est de Dunrae Gardens est « adjacent » à l'école (comprendre: inutilisé).

Le fait est que ce terrain n'est pas simplement « adjacent » à l'école comme le suggère La Presse. Ce terrain fait partie intégrante de l'École Dunrae Gardens, puisqu'il est la cour de récréation des enfants. Ceux qui avancent le champ de Dunrae Gardens comme site d'une nouvelle école francophone proposent de construire une nouvelle

école sur le terrain de jeu qui appartient à d'autres jeunes écoliers.

MYTHE #3 : Un emplacement dans ou près du parc Mohawk peut accueillir une autre grande école.

Il existe déjà plusieurs enjeux de circulation autour de l'École Dunrae Gardens, dont le stationnement autour de l'école, la circulation des autobus, ainsi que la circulation accrue (et parfois dangereuse) le long du chemin Rockland. Rajouter une grande école avec un effectif prévu de 800 enfants pourrait avoir de sérieuses conséquences sur cet espace et sur la circulation locale; ainsi, l'évaluation d'un tel projet doit être fait avec prudence et considération.

Mythe #4 : Il n'existe aucune autre option que le terrain de jeu Dunrae Gardens.

Le fait est qu'il existe plueisuers autres options viables. Nous avons été informés par le maire Philippe Roy que la synagogue Beth-El sur la Rue Lucerne avait été proposé comme site de la nouvelle école après sa fermeture. De plus, il existe le Parc Fleming qui est actuellement sous-utilisé et qui pourrait offrir un accès via la Rue Brittany. Il existe également le Parc T.S. Darling, qui est assez grand pour accueillir à la fois une grande école et un grand parc public. Le développement autour du centre

commercial Rockland, notamment le Parc Sloan, offre encore une autre opportunité. Nous comprenons également que l'école secondaire Pierre Laporte pourrait devenir disponible en raison de la construction d'une nouvelle grande école secondaire à Saint-Laurent. Même la zone du centre de loisirs (Rec Centre), qui doit maintenant être repensée, représente une opportunité intéressante.

Toutes ces options et d'autres encore méritent considération égale, et doivent faire l'objet d'un débat public.

MYTHE #5 : Le conseil municipal est un spectateur passif dans ce processus.

Le fait est que les élus de la Ville sont actifs dans ce dossier depuis plusieurs mois. Nous avons été informés que le maire Philippe Roy a offert plusieurs emplacements viables au CSSMB il y a déjà deux ans, et s'est entretenu avec le CSSMB plus récemment.

Ce que nous ne savons pas - et ce que nous ne comprenons pas - c'est si nos élus ont représenté les intérêts de tous les résidents lors de ces discussions, y compris ceux qui fréquentent Dunrae Gardens. À ce jour, aucune assurance n'a été donnée à cet égard par les candidats à la mairie. Les déclarations publiques de l'équipe de la conseillère et candidate à la mairie Michelle Setlakwe ont été moins que rassurantes. Encore une fois, nous appelons les candidats à la mairie Setlakwe et Malouf à défendre publiquement les intérêts de tous les étudiants de VMR.

MYTHE #6 : Dunrae Gardens « bloque » la construction d'une école francophone.

Le fait est qu'aucune proposition concrète n'a été présentée à Dunrae Gardens ou à la Commission scolaire English-Montreal (CSEM). Si une telle proposition concrète devait être avancée, la commission scolaire a promis que la communauté Dunrae serait adéquatement consultée. La communauté des parents de Dunrae Gardens est prête et disposée à travailler de bonne foi avec

leurs amis et voisins afin de trouver une solution au surpeuplement dans les écoles francophones de VMR. Nous pensons cependant que nos enfants ne devraient pas perdre leur cour d'école pour que cela se produise.

MYTHE #7 : Il n'y a pas de réels désavantages à ce projet.

La Ville de Mont-Royal à la chance de jouir de nombreux espaces verts, mais pas assez d'espaces pour ces écoliers. À moins qu'un bâtiment existant ne soit réaménagé (par exemple l'ancienne synagogue ou école Pierre Laporte), certains espaces verts devront être utilisés. Cette décision affectera tous les habitants de la ville et mérite une consultation publique et transparente.

L'école primaire Dunrae Gardens est un pilier de la communauté de Ville Mont-Royal depuis 1929. L'école est florissante, avec un bâtiment qui bât son plein, une communauté dynamique et un nombre croissant d'inscriptions. En tant que parents, nous sommes impatients de travailler à des solutions gagnant-gagnant avec nos amis et voisins.

LES PARENTS MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ÉCOLE DUNRAE GARDENS:

Vanessa Contenta, Robert David, Myriam Fournier-Tombs, Paula Kilian, Marie-Anne Polonia, Anna Tsoulhas (présidente du conseil), Karolina Weclas-Khairy.

Pour toutes questions, veuillez communiquer avec:
dunraegardensgb@gmail.com
514-979-0965

MARCENE ALBINATI  Courtier immobilier résidentiel Royal LePage Tendance C: 514-703-2876 malbinati@royallepage.ca	NIVEAU JARDIN  VISITE LIBRE Dimanche 24 octobre Sanctuaire du Mont-Royal C1-6000 Ch Deacon Superbe condo avec balcon, terrasse et jardin. 2 chambres, 2 salles de bains. Garage. Vue sur le boisé.	NOUVEAU  VISITE LIBRE Dimanche 24 octobre Sanctuaire du Mont-Royal 4B-6111 Av du Boisé Beau condo rénové, intérieur chaleureux. 2 chambres, 2 salles de bain, garage. Balcon privé très ensoleillé.	UNITÉ DOUBLE  Sanctuaire du Mont-Royal 5-KL-5955 Av Wilderton Très belle et spacieuse unité double. 2 730 p.c. 3 +1 chambres, 2+1 salle de bains. 2 garages. Très grand balcon. Vue sur la montagne.	ÉTAGE SUPÉRIEUR  VISITE LIBRE Dimanche 24 octobre Sanctuaire du Mont-Royal 10M-6100 Ch Deacon Superbe condo avec vue panoramique. 2 chambres, 2 salles de bains. 2 Garages. Adjacent Outremont.
--	---	---	---	--

ARTTRAM

Roberto Agro



ARTISTE DE LA SEMAINE /
THIS WEEK'S ARTIST

« Orange Zébrée »

Acrylique
25" x 31"

arttram.org

Commandité par -
sponsored by



LES TROIS ENJEUX DU DISTRICT 4 ET LES SOLUTIONS D'ÉQUIPE PETER MALOUF

Le District N° 4 est un triangle dont les rues se trouvent enclavées entre le boulevard Graham, le chemin Canora et l'avenue Jean-Talon/Dresden, sur l'angle centre-sud de la ville de Mont-Royal. Les rues Eckers et Bates, à la limite nord d'Outremont, font également partie de ce district. Il est le plus densément peuplé de VMR avec environ 2000 personnes qui y élisent domicile. Aujourd'hui, je m'adresse à vous tous, résidents du District N° 4.

Je suis candidat à l'élection municipale de Mont-Royal pour le District N° 4 sous la bannière Équipe Peter Malouf (ÉPM). Notre plateforme, vous la connaissez, elle est uniquement axée sur une volonté commune à redonner aux citoyens une qualité de vie qui s'est effritée au cours des 12 dernières années. Cette qualité de vie, si chère aux résidents risque de s'éroder encore davantage au cours des prochaines années si nous continuons sur cette lancée.

Trois enjeux se bousculent dans ce district sans qu'aucun d'entre eux n'ait reçu d'attention particulière de l'administration sortante :

- La construction du REM à la gare Canora qui tend à découdre l'artère Jean-Talon/Dresden, créer un désordre du débit routier sans précédent et engendrer une pollution sonore et visuelle effrayante le long du corridor Canora, avec des répercussions dans tout le voisinage ;
- Les embouteillages légendaires au carrefour Jean-Talon/Dresden et Rockland ;
- Le renforcement du télétravail de la maison et les nouveaux besoins afférents post-Covid pour les travailleurs autonomes, les petites entreprises et les employés.

LE REM

Depuis l'annonce de la construction du REM à Mont-Royal, le projet a été truffé de controverses parce que mal encadré et mal ficelé. Fort de cette controverse, par manque de volonté politique municipale, j'ai rejoint un groupe de citoyens composé de huit personnes, dès 2017, qui a été le premier mouvement organisé de résidents dénonçant les excès de la CDPQ-Infra sur le tronçon ferroviaire de Mont-Royal 100% résidentiel. Les 500 signatures d'une pétition organisée par notre comité citoyens, nous donnait les coudées franches pour négocier avec la CDPQ-Infra l'enfouissement de la ligne du REM et créer un parc longitudinal nord-sud. Après deux ans de négociation, Mont-Royal n'a rien obtenu. Rien du tout, sauf une dalle suspendue au centre-ville, rebaptisée Place de la gare pour les besoins de la cause !

Aujourd'hui, Mont-Royal n'a d'autre choix que de passer en mode curatif pour corriger les travers de ce projet. C'est ce que Équipe Peter Malouf va faire pour aider les résidents à vivre avec le REM.

Parmi les solutions proposées, en étroite collaboration avec la CDPQ-Infra, nous comptons sur l'implantation de plusieurs mesures d'atténuation pour contrer la pollution multifacette qu'entraînera au quotidien le passage de 550 trains afin que les revendications des résidents soient honorées :

- L'installation de systèmes antibruit efficaces, qu'ils soient muraux ou autres végétalisés, faisant appel aux technologies de pointe en matière d'atténuation sonore ;
- Le mise en place d'un système de contrôle intelligent de la luminosité le long du REM pour réguler la pollution lumineuse, surtout le soir et la nuit ;
- L'établissement de critères d'acceptabilité en matière de pollution visuelle, une fois

le REM construit, tel que la l'intensification localisée de barrières végétales.

Ces mesures, une fois en place, passeront d'une qualité « curative » à une solution « préventive ».

LES EMBOUTEILLAGES

Les embouteillages sur Jean-Talon/Dresden et Rockland sont d'une réputation peu enviable, voire désolante. Aux heures de pointe, ce carrefour est impraticable. Six artères se croisent à un endroit stratégique de Mont-Royal. Comment faire pour désengorger ces axes ? L'urbanisme date des années 1940. De nombreuses solutions créatives existent et ÉPM s'engage à les mettre en place pour vous :

- Instaurer un système de feux de circulation intelligents ;
- Planter une voie centrale bidirectionnelle intelligente, en alternance, sur Dresden, pour dégorger les artères principales aux heures de pointe ;
- Limiter l'affluence aux abords des districts concernés en introduisant des mesures de ralentissement et en bâtissant des terre-pleins invitant les automobilistes à emprunter d'autres routes ;
- Effectuer une étude complète et exhaustive de l'affluence, de la circulation et des embouteillages, afin d'en cerner les causes et travailler avec toutes les parties prenantes pour mettre en place des solutions à long terme.

L'ÉPM veut prendre à bras le corps cette question de goulot d'étranglement de la circulation et redonner aux résidents du District 4, mais aussi des districts 1 et 3, un niveau de qualité de vie égal aux autres rues résidentielles de la ville de Mont-Royal.

LE TÉLÉTRAVAIL DE LA MAISON

Le fléau du Covid-19 a complètement chamboulé nos habitudes de travail. Aujourd'hui, nombreux sont les résidents qui travaillent en tandem à deux endroits, soit de la maison et au bureau. Cette nouvelle réalité renforce le sentiment d'appartenance à sa communauté quand les gens travaillent de la maison.

C'est la raison pour laquelle ÉPM estime que cette nouvelle tendance nous montre la voie de l'avenir et que les besoins des travailleurs sont en train de changer radicalement. Je m'adresse particulièrement aux résidents des immeubles sur le boulevard Graham, les rues Bates et Eckers. Sachez que ÉPM est là pour vous soutenir dans vos nouveaux besoins. Bien que vous habitez sur la périphérie de Mont-Royal, vous faites partie de VMR. Votre présence prolongée, chaque jour, sur le territoire de notre ville, grâce au télétravail, ne fait que renforcer notre souhait de veiller à ce que tous nos services vous soient accessibles de manière appropriée. Je vous parle en toute connaissance de cause, faisant moi-même partie de cette nouvelle donne.

Je vous invite à communiquer avec moi directement, ou avec ÉPM, pour nous faire part de vos préoccupations concernant les trois enjeux : le REM, les embouteillages et le télétravail.

C'est en travaillant ensemble et en faisant valoir votre opinion sur les questions de l'heure que nous trouverons les solutions les plus efficaces aux enjeux actuels. Je souhaite que le District 4 retrouve sa pleine place dans Mont-Royal avec en toile de fond l'assurance de notre qualité de vie que nous chérissons.

Marc Debargis, candidat district 4

Venez **Re-VIVRE**
la passion
de la musique!



**FESTIVAL
MUSIQUE
DE CHAMBRE
MONTRÉAL**
FONDATEUR ET DIRECTEUR ARTISTIQUE :
DENIS BROTT C.M.

FESTIVALMONTREAL.ORG

18 LUNDI
octobre

concert
GRATUIT

19h30
Salle Bourgie MBAM

LES PAROLES ET LA MUSIQUE !
Beethoven | Schubert

Andrew WAN, Denis BROTT
Les JEUNES VIRTUOSES

19 MARDI
octobre

**Billets
en vente**

19h30
Salle Bourgie MBAM

KARINA GAUVIN ET SES AMIS
Messiaen | Schubert | Brahms

Karina GAUVIN, Jeanne IRELAND
Joseph KAISER, Dominique CÔTÉ
Jean-François NORMAND
Michael MCMAHON, Olivier GODIN

Commandité par The Jane Skoryna Foundation

LETTRE DE MONSIEUR ANDRÉ LEBLANC

Bonjour Michelle et Peter,

Permettez-moi d'emblée de vous souhaiter bonne chance lors des prochaines élections.

Depuis plus d'un an et demi ma famille et moi côtoyons un chantier résidentiel important dont les activités dégradent notre qualité de vie de manière importante. Avec l'accélération des mises en chantier dans la ville, plusieurs résidents se retrouvent dans la même impasse que moi; forcés de subir de manière incessante et pendant des années les contrecoups d'un chantier d'envergure, dont notamment le non-respect presque quotidien des règlements de la ville.

Mon expérience de la dernière année et demi me démontre que la réglementation en place pour encadrer les chantiers résidentiels ainsi que sa mise en application ne sont plus adéquats pour assurer la qualité de vie des résidents riverains. Elles doivent être ajustées ou bonifiées rapidement en tandem avec l'augmentation rapide du nombre de chantiers.

Je propose alors 5 changements relativement simples que la ville pourrait faire rapidement afin de rendre la cohabitation de chantiers un peu plus soutenable:

Cinq nouvelles mesures

1. Donner la directive au service de sécurité publique d'émettre sans discussion une contravention pour chaque manquement aux règlements de la ville. Chaque contravention émise en lien avec un chantier sera signalée à l'entrepreneur et au propriétaire et un cumul excessif de contraventions entraînera des sanctions allant jusqu'à l'annulation du permis,

2. Sur demande d'une résidence riveraine, la ville installera de chaque côté de son entrée des panneaux d'interdiction d'immobiliser un véhicule à moins de 3m (tel qu'interdit le règlement). Ces panneaux resteront en place pour la durée des travaux,

3. L'entrepreneur installera un écran visuel sur la clôture entourant son chantier, de cou-

leur et opacité à déterminer, afin de diminuer l'impact visuel et d'empêcher les déchets légers de prendre le vent et se retrouver sur la propriété voisine,

4. À l'entrée de son chantier, l'entrepreneur installera une affiche fournie par la ville rappelant aux travailleurs les règles de bon voisinage les plus importantes (un genre de sommaire exécutif); soient le respect des heures de travaux et journées fériées, respect des règles de stationnement (à 3m d'une entrée privée), nettoyage quotidien du chantier et de la voie publique, etc.

5. Devant son chantier, l'entrepreneur installera un poteau (affiche) bien visible où figure le nom et numéro de téléphone de la personne à contacter (comme c'est déjà la cas en hiver pour les déneigeurs) en cas de débordement ou de non-respect des règlements.

Motivations

1. Contraventions

Au cours de la dernière année et demie j'ai appelé à maintes reprises la sécurité publique pour des manquements aux règlements. De ce nombre, une seule contravention a été donnée et seulement après avoir fortement insisté auprès du patrouilleur. Les travailleurs de chantier savent maintenant que la ville n'appliquera que rarement ses règlements et pour ma part j'ai cessé d'appeler la sécurité publique, qui fait systématiquement des interventions contre-productives, pour signaler les manquements presque quotidiens de ces mêmes travailleurs.

Voici quelques exemples d'écart de respect vécus dans la dernière année et demie: crevasion sur ma Tesla en raison de clous laissés sur la voie publique pendant la démolition (coût de réparation \$350), travaux avant 7h et pendant les journées fériées, véhicules et bennes bloquant mon entrée, véhicules stationnées trop près de mon entrée, stationnement du mauvais côté de la rue bloquant ma sortie, stationnement en double barrant complètement de la rue, accumulation de déchets et détritus

sur le chantier pendant des mois - au moindre coup de vent ces mêmes déchets se retrouvent sur ma propriété, utilisation de mes poubelles et bacs de recyclage, chantier visuellement désagréable, expulsion de matières excavées sur le trottoir et dans la rue pendant l'hiver - nettoyé le printemps suivant par la ville, et j'en passe.

Il est temps de mettre fin au non-respect des règlements. Pour se faire, il faut responsabiliser les entrepreneurs et les propriétaires et prévoir des sanctions dans les cas délinquants. Voilà pourquoi l'entrepreneur et le propriétaire doivent être avisé pour chaque manquement en lien avec leur chantier, et la ville doit mettre au clair des répercussions conséquentes en cas de cumul excessif de contraventions allant jusqu'au retrait du permis de construction.

2. Panneaux d'interdiction de stationner à moins de 3m

L'interdiction de stationner à moins de 3m est nécessaire afin d'entrer et de sortir de son entrée de manière sécuritaire, particulièrement sur les rues plus étroites. Ce règlement semble être tout simplement méconnu des travailleurs, possiblement parce qu'il ne semble pas y avoir de semblable ailleurs (à Montréal par exemple). L'installation, à la demande d'un résident riverain pendant la durée du chantier, de panneaux d'interdiction de s'immobiliser à moins de 3m de son entrée sert à informer les travailleurs de l'existence du règlement, et sert aussi de rappel de ne jamais bloquer l'entrée.

À noter qu'à Ville Mont-Royal, il existe déjà des panneaux d'interdiction de stationner devant certaines entrées privées devant l'école St Clément est:

3. Écrans visuels

Afin de limiter l'impact visuel, réduire la propagation de poussières et débris. En voici un exemple:

Voici comment se présentent certains chantiers à Ville Mont-Royal, digne d'une municipalité insoucieuse de salubrité et d'impact visuel:

4. Affichage, à l'entrée d'un chantier, des principaux règlement

De nombreux travailleurs fréquentent un chantier au cours de sa durée. Une simple affiche, placée à l'entrée du chantier, sert à transmettre les principales règles en vigueur et rappelle aux travailleurs de respecter les voisins qui voient leur qualité de vie impactée par le va-et-vient incessant d'ouvriers et le non-respect des règlements.

5. Affiche avec personne contact

Il arrive que l'intervention de l'entrepreneur ou du propriétaire soit nécessaire pour remédier à un problème urgent ou de non conformité au règlement. Il est donc nécessaire que le nom et le numéro de téléphone d'une personne contact soient affichés de manière visible sur le chantier. Je propose donc la pose d'une affiche standardisée comme c'est le cas en hiver pour les déneigeurs

Je cite en exemple la crevasion que j'ai eu un soir devant un chantier en phase de démolition. L'entrepreneur avait négligé de faire le nettoyage avant de quitter et bon nombre de clous étaient répandus sur la chaussée. Le patrouilleur de la sécurité publique aurait voulu en aviser l'entrepreneur ou le propriétaire afin de venir faire le nettoyage, mais cette information ne lui était pas disponible. Alors, en bon citoyen, le patrouilleur et moi avons parcouru à pied le segment de rue devant le chantier afin d'enlever les clous restants. Dans ce cas, comme dans bien d'autres, aucune contravention n'a été donnée, aucun avis n'a été transmis à l'entrepreneur ou au propriétaire qui se tirent d'affaires comme cela semble être la norme autour des chantiers à Ville Mont-Royal.

Au plaisir de recevoir vos commentaires et d'en discuter ensemble.

André LeBlanc, résident Ave Berwick



ROYALMOUNT

FÊTE FAMILIALE D'HALLOWEEN

Labyrinthe hanté
Prix de participation pour les enfants déguisés
... et plein d'autres surprises !

ÉVÉNEMENT GRATUIT



FAMILY HALLOWEEN PARTY

Haunted maze
Special prizes for kids in costume
... and many more surprises!

FREE EVENT

OÙ ? / WHERE?

jardin
ROYALMOUNT

8187, CHEMIN ROYDEN
MONT-ROYAL

31 OCTOBRE

1 - 4 PM

Pour faire une réservation et bénéficier d'un accès prioritaire, scannez ce code QR ou visitez:

To make a reservation and enjoy priority access, scan this QR code or visit:

ROYALMOUNT.COM

Stele Médias Inc • TMR Poste 24.39 • 20 Octobre 2021

13

AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

Date du scrutin : 7 novembre 2021

Date of poll: November 7, 2021

Poste : Conseiller, district n° 8

Position: Councillor, district no. 8

Je, soussigné, président d'élection, avise les électeurs de la Ville de Mont-Royal que :

Jonathan LANG
Unis pour VMR-Équipe Setlakwe
740, chemin Marlboro, Mont-Royal

I, the undersigned, Returning Officer, hereby give notice to the electors of the Town of Mount Royal that:

Jonathan LANG
United for TMR-Team Setlakwe
740 Marlboro Road, Mount Royal

1. Un scrutin sera tenu.

Sophie SÉGUIN
Équipe Peter Malouf
535, avenue Walpole, Mont-Royal

1. A poll will be held.

Sophie SÉGUIN
Équipe Peter Malouf
535 Walpole Avenue, Mount Royal

2. Les personnes candidates à cette élection pour les postes ci-après mentionnés sont :

2. The candidates in this election for the positions mentioned below are:

Poste : Maire :

Position : Mayor

Peter J. MALOUF
Équipe Peter Malouf
111, croissant Fernlea, Mont-Royal

Peter J. MALOUF
Équipe Peter Malouf
111, Fernlea Crescent, Mount Royal

3. You may exercise your voting right by presenting yourself to your assigned polling station between 9:30 and 20:00 on the dates, locations, and under the following polling subdivisions:

Michelle SETLAKWE
Unis pour VMR-Équipe Setlakwe
341, avenue Chester, Mont-Royal

• jours de vote par anticipation: samedi 30 octobre et dimanche 31 octobre 2021

Michelle SETLAKWE
United for TMR-Team Setlakwe
341 Chester Avenue, Mount Royal

• Advance polling: Saturday, October 30 and Sunday, October 31, 2021

Poste : Conseiller, district n° 1

Position: Councillor, district no. 1

Minh-Diem LE THI
484, avenue Brookfield, Mont-Royal

Minh-Diem LE THI
484, Brookfield Avenue, Mount Royal

- École secondaire Pierre-Laporte
955 Rockland Road
Districts 1 to 4
(polling subdivisions 1 to 17)

- Town Hall
90 Roosevelt Avenue
Districts 5 to 8
(polling subdivisions 18 to 33)

Tania NAIM
Unis pour VMR-Équipe Setlakwe
235, avenue Glengarry, Mont-Royal

Tania NAIM
United for TMR-Team Setlakwe
235 Glengarry Avenue, Mount Royal

• Polling day: Sunday, November 7, 2021

Antoine TAYAR
Équipe Peter Malouf
2265, chemin Seneca, Mont-Royal

• jour du scrutin: dimanche 7 novembre 2021

Antoine TAYAR
Équipe Peter Malouf
2265 Seneca Road, Mount Royal

Poste : Conseiller, district n° 2

Position: Councillor, district no. 2

Cynthia COUTYA
Unis pour VMR-Équipe Setlakwe
1830, boulevard Laird, Mont-Royal

Cynthia COUTYA
United for TMR-Team Setlakwe
1830 Laird Boulevard, Mount Royal

- École secondaire Pierre-Laporte
955 Rockland Road
Districts 1 and 2
(polling subdivisions 1 to 8)

- Dunrae Gardens School
235 Dunrae Avenue
District 3
(polling subdivisions 9 to 12)

- École Secondaire Mont-Royal
50 Montgomery Avenue
District 4
(polling subdivisions 13 to 17)

- Town Hall
90 Roosevelt Avenue
Districts 5 and 8
(polling subdivisions 18 to 21 and 30 to 33)

- Carlyle Elementary School
109 Carlyle Avenue
District 6
(polling subdivisions 22 to 25)

- École Saint-Clément (pavillon ouest)
555 Mitchell Avenue
District 7
(polling subdivisions 26 to 29)

Randall DAGENAIS
2260, chemin Dover, Mont-Royal

Randall DAGENAIS
2260 Dover Road, Mount Royal

Maryam KAMALI NEZHAD
Équipe Peter Malouf
328, avenue Trenton, Mont-Royal

Maryam KAMALI NEZHAD
Équipe Peter Malouf
328 Trenton Avenue, Mount Royal

Poste : Conseiller, district n° 3

Position: Councillor, district no. 3

Daniel PILON
Équipe Peter Malouf
150, avenue Thornton, Mont-Royal

Daniel PILON
Équipe Peter Malouf
150 Thornton avenue, Mount Royal

Éric SANSOUCY
Unis pour VMR-Équipe Setlakwe
79, croissant Roselawn, Mont-Royal

Éric SANSOUCY
United for TMR-Team Setlakwe
79, Roselawn Crescent, Mount Royal

Poste : Conseiller, district n° 4

Position: Councillor, district no. 4

Maya CHAMMAS
Unis pour VMR-Équipe Setlakwe
155, chemin Bates, app. 406, Mont-Royal

Maya CHAMMAS
United for TMR-Team Setlakwe
155 Bates Road, app. 406, Mount Royal

4. You will be required to wear a face covering inside the polling places.

5. You may bring a pencil or pen with blue or black ink to mark your ballot paper.

6. If you are registered to vote by mail:

• the Returning Officer must have received your ballot papers no later than Friday, November 5 at 16:30;

• if you are registered to vote by mail and you have not received your ballot papers a few days after you made the request, you can contact the returning officer to obtain new ones.

7. The addition of the votes will take place at the Town clerk's office located at 90 Roosevelt Avenue, on November 7, 2021, starting at 21:00.

Marc DEBARGIS
Équipe Peter Malouf
2319, chemin Canora, Mont-Royal

Marc DEBARGIS
Équipe Peter Malouf
2319 Canora Road, Mount Royal

Ivan MAKARENKOV
116, avenue Kenaston, Mont-Royal

Ivan MAKARENKOV
116 Kenaston Avenue, Mount Royal

Poste : Conseiller, district n° 5

Position: Councillor, district no. 5

Julie HALDE
Unis pour VMR-Équipe Setlakwe
890, chemin Kenilworth, Mont-Royal

Julie HALDE
United for TMR-Team Setlakwe
890, Kenilworth Road, Mount Royal

Chantal SABOURIN
Équipe Peter Malouf
1470, chemin Caledonia, Mont-Royal

Chantal SABOURIN
Équipe Peter Malouf
1470 Caledonia Road, Mount Royal

Poste : Conseiller, district n° 6

Position: Councillor, district no. 6

Caroline DECALUWE
Unis pour VMR-Équipe Setlakwe
138, avenue Kenaston, Mont-Royal

Caroline DECALUWE
United for TMR-Team Setlakwe
138 Kenaston Avenue, Mount Royal

Sarah MORGAN
Équipe Peter Malouf
219, avenue Chester, Mont-Royal

Sarah MORGAN
Équipe Peter Malouf
219 Chester Avenue, Mount Royal

Poste : Conseiller, district n° 7

Position: Councillor, district no. 7

Sébastien DREYFUSS
Unis pour VMR-Équipe Setlakwe
217, avenue Carlyle, Mont-Royal

Sébastien DREYFUSS
United for TMR-Team Setlakwe
217 Carlyle Avenue, Mount Royal

Given at Mount Royal,
on October 20, 2021.

For more information,
call 514-734-3012.

Robert TANNOUS
Équipe Peter Malouf
221, avenue Dresden, Mont-Royal

Robert TANNOUS
Équipe Peter Malouf
221 Dresden Avenue, Mount Royal

Le président d'élection, Alexandre Verdy, Returning Officer

FIGHT THE NEW DRUG

Dr. Valerie Voon, neuropsychiatrist at Cambridge University, a global authority on addiction, recently released her findings showing that compulsive porn users have real similarities to those addicted to drugs. In 2009 a group of college friends came together after discovering research behind how porn affects real people's lives and formed the organization "FIGHT THE NEW DRUG". This vision sparked the beginning of a worldwide movement, now millions of FIGHTERS across the globe are raising awareness about the harm of porn.

Randy Spears is the most successful male porn star of all time. In his work with "FIGHT THE NEW DRUG" he shares his story. "Back in the early eighties I went to California to pursue acting. I actually did pretty well. Then the writer's strike happened. Everything in Hollywood shut down. Nobody was working. I subsidized my income by doing modelling work.

"On one particular job the make-up artist handed me a card and said, 'If you ever want to do any nude work give this number a call and you'll make some money.' I took it knowing full well that as soon as I did anything like that I ruined my acting career. But in desperate need of money I made that phone call. And I made my first porno. I walked out of there with four crisp \$100 bills. I was thinking how easy that was. But I also remember thinking 'What have I done?'

"The allure really was, at first, money, and



then, to be absolutely honest with you, I was a red-blooded young man and the idolatry really started to creep in with the sex part," Randy explained. "Women became idols to me, along with the money — and then a whole new idol, fame, and it was a triple threat at that point. I became the most popular, most decorated, male adult film star of all time. The phone never stopped ringing. The money kept getting bigger.

"I sex objects. didn't know what love was. I didn't know if I could feel love anymore. There was no emotion involved in the act of making love. What was that? Making love? I was paid money for sex. I was a prostitute. For me I had to go to work and do the porn so that I could buy the drugs to bury the pain of doing



the porn. So, I'd go to work and do the porn so that I could buy the drugs to bury the pain, and around and around it went.

"Pornography changed how I thought and felt about women. I began to look at them more as sexual objects. I lost the ability to have a loving and caring relationship. One day I left the set and got in my car and drove two blocks, pulled over and turned the car off. And I started to cry. I wanted out so bad and get off that merry-go-round. That's the last movie I ever made. I never went back. I changed my life. I began my life. You see, if I can change my heart anybody can."

It is important to understand that porn supports increasingly aggressive and violent attitudes

and actions towards women. It determines how men and women understand their roles and evaluate their sexual performance. Women measure themselves and body image against the female stars, while men expect their partners to respond to them as they see women respond in the porn movies and, if they don't, men begin to blame themselves and their performance.

Porn is essentially male domination of women. In porn men are verbally and physically aggressive towards women who, in turn, accept and submit to such aggression. Research shows that porn develops attitudes which trivialize sexual aggression and dehumanizes sexual behaviour. We need to understand that sex is more than mere physical eroticism of flesh stimulating flesh. There is an inescapable emotional dimension which has the capacity to degrade or affirm the human spirit.

Maria Ahlin, the founder and CEO of "CHANGING ATTITUDES", a youth based organization in Sweden, states: "We need to act now if we want to change the impact of porn. Education, through critical thinking, is one of the main strategies that equip the next generation, which then won't make them such easy targets for this new drug."

Dr. Brian M. Gazzard, a resident of the town, is a personal development consultant.

**bmgazzard@hotmail.com
514-961-8317**



T.M.R. LE MANOIR
25 Glengarry
Appartments 3,5 & 4,5
Large, modern,
Pool and heat.

V.M.R. LE MANOIR
25 Glengarry
Appartements 3,5 & 4,5
Larges, modernes,
Piscine et chauffage.

514-735-4302 Ext 213
Pager: 514-230-7982
www.hsprop.com

PROFESSEUR DE VIOLON

Diplomée du conservatoire

Cours enfants & adultes

Expérience de scène

Vanessa
514-271-2202

ENCADREMENT BAROQUE INC

8475-A Boul Décarie
Mont-Royal, Québec
H4P 2J2

baroqueframes@gmail.com
tél; (514) 273-5455

We frame all kinds of things, not only artworks.

We frame pictures, diplomas, sports jerseys, medals, awards, needle points and other collectibles.

We also sell canvases, regular and profile, at competitive prices.



POUR FAIRE CONNAITRE VOTRE COMMERCE ET VOS SERVICES



Au service de notre communauté
Serving our community

UN JOURNAL AU SERVICE DE VOTRE COMMUNAUTÉ

LE SEUL VRAIMENT BILINGUE À MONT-ROYAL

10,000 COPIES PAPIER À CHAQUE SEMAINE

LIVRÉ PORTE-À-PORTE MAISONS ET COMMERCE



PASCAL RICHARD, PRÉSIDENT
PUBLICITE@STELE-MEDIAS.COM • 514-570-1855



#1-1400 rue Ouimet
Montréal, Qc, H4L 3R1
Tél.: 514-736-1133
redaction@stele-medias.com
publicite@stele-medias.com
administration@stele-medias.com

Président: Pascal Richard
Vice-Présidente / Finances: San Lu Ly
Vice-Président / TI: Sylvain Nadeau
Édition: Pascal Richard
Collaborateurs: Martin C. Barry,
Frederick Harding, Vincent Cadorette

Conseil juridique: Ariël T. Roy
Conseil comptable: Ciani & Associés
Production: Pascal Richard
Ventes: Pascal Richard
Publié par: STELE • Médias, Communications,
et Relations Publiques inc.

NOTRE IMPRIMEUR UTILISE DU PAPIER RECYCLÉ DE SOURCES RESPONSABLES ET EST AUDITÉ ANNUELLEMENT PAR FSC.

Distribution

Impression

Certification

Accès web de

tc • TRANSCONTINENTAL

CARD

VIDÉOTRON

Le Journal de Mont-Royal, Le Point d'Outremont et le Westmount Times sont distribués à 80,000 lecteurs à Mont-Royal, dans les quartiers Glenmount et Mountain Sight à tout les jeudis, à Outremont aux deux semaines et Westmount chaque mois. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Stele Médias Inc ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés expriment l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de la direction. Dépôt légal aux bibliothèques nationales du Québec et du Canada.

514-570-1855



PHILIPPE REDDING

COURTIER IMMOBILIER
REAL ESTATE BROKER

514-984-9526

predding@royallepage.ca

predding.com

NEW PRICE / NOUVEAU PRIX



57 MELBOURNE AVE

Charming stone façade semi-detached cottage, 4 BDRM, 2 baths, garage. Walking distance to Saint-Clément school, the soon to open Mount-Royal REM station and parks.

30 DAY OCC. \$1,399,000

Charmant cottage avec façade de pierre. 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, salle familiale, garage. Climatisation centrale. Belle cour arrière clôturée - terrasse avant et arrière. Située à distance de marche de l'école Saint-Clément, des parcs et de la nouvelle station Mont-Royal du REM.

OCC. 30 JOURS. 1,399,000\$



1225 ROBERT-BOURASSA # 2007



Magnificent 2 bedroom condo on the 20th floor of the Altitude tower in the heart of downtown Montreal. Floor to ceiling windows, great view, morning sun. Locker. hard wood floors, high-end appliances, quartz counters, pool, sauna, gym.

\$2,900/M OCC. NOVEMBER, 2021

Magnifique condo de 2 chambres à coucher au 20e étage de la tour Altitude en plein coeur du centre-ville. Fenêtres pleine grandeur, orientation est, soleil du matin. Espace de stationnement (250.00\$/M de plus), casier. Planchers de bois-franc, électro-ménagers haut de gamme, comptoirs de quartz, piscine, sauna, billard et salle cinéma.

2,900\$/M OCC. NOVEMBRE, 2021

VOTRE INVESTISSEMENT, MA PRIORITÉ • YOUR INVESTMENT, MY PRIORITY

